

ساشا گيتري... کاتیک ساخته کاری ده بیته گه نجینه یه کی له بن نه هاتووی سینه ما

ن: ئیبراهیم شه لعه ریس
و: تاهیر عوسمان

ماوه یه کی دوورودریژ ده بی تا
به ته وای رهت ده کاتوه، واته
بایه خی هونه ری سینه ما به یه کجاری
وه لا ده نی، له راستیشدا ئیمه نه گهر
له بنج و بناوانی نه و دیارده یه مان
کۆلییه وه ده توانین بگه ریینه وه بۆ
نه و راستییه ی، که سینه مای بی
دهنگی فه ره نسی له سه رووی هه موو
نه و تابلۆبانه دا دئ، که ده خرینه
به رده م بینه ره وه و دیالۆگه
نووسراوه کان هه لده گرن جا له هه ر
فیلمیک و له لایه ن هه ر

به ئه مرۆ ده گا، زۆر کهس له جیهان
وایان له سینه مای فه ره نسی
ده روانی، که نه و سینه مایه به ر له
هه موو شتیک جینگای زۆر بلتی و
دیالۆگی بی کۆتاییه، به راده یه ک،
که ره خنه گریکی نه مه ریکی
گوتبووی مرۆف نه گهر به چاو
نوقاویش سه یری فیلمیکی
فه ره نسی بکات نه وه به ته وای
تی ده گات. نه وه ش گرینگی وینه

نه ته وه په که وه بچ، کاکله ی نه و بابه ته ش له گه ل
 سینه مای قسه که ردا زیاتر یه کلا بۆه، چونکه
 زور له و که سانه ی که له نه ده په وه، به تاییه تی له
 شانۆه چوو بوونه ناو سینه ما، نه گهر (جان
 کوکتو) ی لڼ ده ریکه یین، هه رچه نده نه و
 پیاویتی زمانزان و ره وان بیژ بووه، زانی
 به شپوه په کی کارامه رۆله کان به سه ر وینه
 جولوه کانی فیلمه کانیدا دابه ش بکات. بۆیه
 نه گهر نه ومان لیره دا دوور خسته وه ده بینین
 سوارچاکانی فیلمه کان ته نها دیالوگ وینه دارن
 وزیاتر له هه قایه تی وینه گیراو ده چن. روونترین
 نمونه ش لیره دا - ساشا گیتری - یه، چونکه نه و
 له بنه رته دا پیاوی شانۆ نووسه ری دیالوگه
 جوانه کان بووه، کاتیک رووشی له هونه ری
 حه و ته م (سینه ما) کرد، سه رجه م شانۆ
 دیالوگه کانی خو ی بۆ نه وئ برد، لیره شدا
 ده رده که وئ نه گهر گیتری هه رچه نده سیناریوی بۆ
 زیاتر له (٤٠) فیلم نووسیوه وه ده ربه ییناوه،
 به للام بزاقی هونه ری و چاودیران و ره خنه گران
 هه ر به پیاوی شانۆ ناوی ده بن، له وه ش زیاتر
 سینه ما کاران و ره خنه گرانی نه و بواره رقیان له
 فیلمه کانی ده بیته وه - به شانۆگه ری
 وینه گیراو - ناویده به ن. چه ندین کتیبیش که له
 باره ی میژووی سینه مای فه ره نسی
 بلا وکراونه ته وه، نه گهر ناوبرایان فه راموشیش
 نه کرد بچ بایه خپکی زور که میان پیداره،
 نه گهرچی له سالانی دوا پیدا دووباره بایه خ
 پیدرایه وه و باسی لپوه کرا، جا نه گهر نه و بایه خ
 پیدانه له میانی په یوه ندییه کانی نیوان شانۆ

سینه ماش بچ، نه وه ی مایه ی له سه ر وه ستانیش
 بچ، ژماره ی فیلمه کانی - گیتری - له ژماره ی
 شانۆگه ربه کانی زیاتر که پرسپاری نه و
 جیاوازیه شی لڼ ده کری نه و له وه لاما ده لڼ:
 له لای من هپچ جیاوازییه کی نیبه، نه و شپوازه
 هونه رییه بیت یا نه وی دیکه یان، گرینگ
 دروست کردنی له سه ر شاشه یا له سه ر شانۆ،
 چونکه هه مان ئامانج ده پیتکی به للام ده بی
 لیکدانه وه ی هونه ری هونه رمه ند بۆ ژیان چیبی.
 ههروهک نه و به چاو ده بیین و دزه ده کاته ناو
 ده روونی مرۆقه کان تا له نه یینییه کانی، له
 ته نیایی، له بیره وه ری و په یوه ندییه کانی بگاو
 بیان خوینیتته وه، به کورتی په ی به هه موو
 سیماکانی مرۆف بباو شوینی له و ژبانده دا
 ده ستنیشان بکا. نه گهر نه وه ش به سه ر زوریه ی
 فیلمه کانی ساشا گیتری - دا بسه پیت، نه گهر
 هه مووشیان نه بچ، نه وه زور له گه ل یه کیک له
 به ناو بانگترین فلیمه کانیدا ده گونجی، به ناوی -
 رۆمانی ساخته کاریک که خو ی نووسیوه تی و
 ده ری هیناوه و رۆلی سه ره کی تیا گیتراوه، واته
 (رۆلی ساخته کاره که)، به لکو له وه ش تی
 په راندووه و له سه ریشی نووسیوه، بۆیه له سه ر
 تابلوی فیلمه که نووسراوه (ده ره یینان و له سه ر
 نووسینی ساشا گیتری). نه مه ش یه که مین
 فیلمه، که هه ردوو نه رکی ده ره یینان و له سه ر
 نووسین به ته نیا که سیک رابسپیری هه رچه نده
 زور فیلم هه یه. ده ره یینه ره کان له سه ر یان
 نووسیوه، به للام له نه دره سه که دا به م شپوه یه
 به روونی نه هاتوه. له وان هه ش فیلمه کانی -

دانیشتنبنی و خەریکی پرکردنەوێ لاپەرە ی بیرەوهریبەکانی بیت. بەبێ ئەوێ هیچ گرینگییەک بەو شتانه بەدا کە دەیان نووسی. ئیمە ی بینەریش لەسەر شاشەکە چەند دیمەنێکی کۆن دەبینن، گوزارشت لەو شتانه دەکەن کە پیاوێکە تۆماریان دەکا. ئەو وینانەش بەبێ دەنگی و بەبێ هیچ دیالۆگیکی دەردەکەون، واتە فیلمەکە لە (٦٠٪) ی دیمەنەکانیدا بێ دەنگە، ئایا ئەمەش پێچەوانە ی ئەو بۆچوونە نییە، کە ئیمە لەسەرەتادا ئاماژەمان پێکردو گوتمان فیلمەکانی ساشاگیتتری دیالۆگیکی زۆری تێدا یە. نەخێر دیارە ئەو دەوێ رایەکەمان نییە، چونکە لەگەڵ بینینی وینەکانی مندالی ولایەتی و کاروانی ژبانی پیاوێکە، ئیمە ناچار دەبین بەدرێژایی ئەو ماوێە گوی لە راقە کردنیکی بەردەوام بگرین کە چرکە یەک وەستانی نییە، ئەوێش هەر بەدەنگی - ساشاگیتتری - خوی دەبیسترێ، بەلکۆ راقە کردنەکە وردەکارییەکی زۆریشی تێدا یە و لەگەڵ وینە پێشاندراوێکاندا دەروا، کە دەلی (چووم لە دەرگام دا بێ ئەوێ کەس دەرگام لی بکاتەو)، لە وینەکانیشدا دیارە (ساختەکار) بۆ ماوێ چەند خولەکیک لە دەرگایەک دەداو کەس دەرگای لی ناکاتەو، کە واتە ئەوێ گرینگە فیلمەکە وینەو لیدوانییکمان پێشکەش دەکا، بەسەرھاتی ئەو پیاوێ دەگێرتەو، لەوانە کە لە تەمەنی (١٢) سالییدا بوونە، دوا ی ئەوێ هەموو ئەندامانی خێزانەکە ی ژارای کران ئەو بەساخی ماوێتەو، کاتیکی بەتۆمەتی

ئۆرسن ویلزن)، هەر لەسەرەو بەندی ئەو فیلمەشدا دەبێ ئاماژە بەو بکەین، کە فیلمی ناوبراو لە شانۆگەراییەکانی - ساشا - وەرئەگیراوە، بەلکۆ رۆمانیکە خوی نووسیویەتی، لێرەشدا گیتتری - لەکاتی نووسینی رۆمانەکەدا لە ئەرکی رۆمانووسی تێدەپەرینی و رۆمانەکە ی دەکاتە شانۆگەرایی بەفیلیمکراو، وەک بلی مەبەستی بیت وەلامی ئەو کەسانە بەداتەو کەرەخەیان لە فیلمەکانی دەگرت و بەشیوازیکی شانۆبی پر لە دیالۆگ تاوانباریان دەکرد. بەهەر جۆرێکیش بووبیت ئەو فیلمە کە لە سالی ١٩٣٦ دەرھینراوە، واتە لە قونای سەرەتایی کاری - گیتتری - لە سینەمادا کە لە (١٩٣٠-١٩٥٧) بەردەوام بوو، ئەو (فرانسوا ترۆفۆ) لەکاتی باسکردنی سینەمای - گیتتری - دا متمانە یەکی زۆری کردوو و پتی وابوو ئەو سینەمایە (چیتێکی تایبەتی هە یەو دەکری لە بۆچوونە نائەخلاقییەکان و جوانی شیوازەکە ی بەسینەمای (ئەرنست لۆبیتش) بەراورد بکری، چەندین سینەماکارانی تریش هەرزوو ئاماژەیان بە توانای (گیتتری) کردبوو لە دارشتنی ریتمیکی بەبزاوت کە لە هەموو چرکە یەکی مردوو بەدووور بی، یاخود هیچ هەلۆستیتیکی سەیر لەخۆ نەگری، کە تیکەل دیمەنە سەیرەکان کرابن). بەلام با بزانی فیلمی - رۆمانی ساختە کاریک - لەچی دەوی، فیلمەکە بەپلە یەیک هەر لە دیمەنە سەرەتاییەکانەو بەسی پیاویک دەکا لە کەنار گازی نوێکی هاوینەدا

له‌روژان بریاریداوه چیتتر له‌سه‌ر ئه‌و كرده‌وه‌یه به‌رده‌وام نه‌بێ. هه‌ر له‌به‌ر ئه‌وه‌ش وه‌كو زۆربه‌ی فیلم و شانۆگه‌ریه‌كانی دیکه‌ی ئه‌و فیلمه‌ش له‌خانه‌ی فیلمه‌ ئه‌خلاقییه‌كان ده‌رده‌چی. ساشاگیتتری به‌رچه‌له‌ك رووسییه‌و سالی ۱۸۸۵ له‌سان په‌ترس بۆرگ له‌دایكبووه‌و له‌سالی ۱۹۵۷ دوا‌ی وه‌رگرتنی ره‌گه‌زنامه‌ی فه‌ره‌نسی له‌پاریس كۆچی دوا‌یی كردووه‌ وه‌كو ئه‌كته‌رو شاعیره‌و شانۆبی و سینه‌ماكار ناسراوه. هه‌موو جۆره‌ نووسینیکی تاقی كردۆته‌وه، كه‌ له‌ سینه‌مادا نزیك بۆته‌وه‌ وای زانیوه‌ كه‌ ته‌نها كات به‌سه‌ر بردنه‌و هیچی تر، له‌ فیلمه‌ به‌ناوبانگه‌كانی سه‌رباری فیلمی ئاماژه‌ پێكراو ئه‌مانه (ئه‌وان «۹» ره‌به‌ن بوون)، (گه‌نجینه‌ی كاتنتال)، (ژیانی پیاویکی پاك)، سه‌رباری فیلمیکی بیده‌نگ كه‌ له‌ سالی ۱۹۱۵ ده‌ری هینابوو به‌ناوونیشانی (ئه‌وانه‌ لای ئیمه‌ن) كه‌ ژماره‌ی زۆری ناوداران‌ی سه‌رده‌می خۆی تیاكۆكردبووه‌ به‌بێ هیچ ئامانجیك، ته‌نیا له‌ پیتناو ئه‌وه‌ی له‌ فیلمیكدا به‌یه‌كه‌وه‌ كۆیان بكاته‌وه‌و خۆی به‌گه‌لیاندا بدا له‌ كاتیكدا كه‌ ئه‌و هیشتا وه‌كو نووسه‌ریکی شانۆبیش نه‌ناسراوه.

سه‌رچاوه‌:

روژنامه‌ی العراق‌ الیوم
ژماره‌ ۲۹۹ رۆژی ۲۰۰۶/۲/۸

دزینی دراو له‌ سندوقی خیتزانه‌كه‌ بیان تاوانبار ده‌كری له‌ ماله‌وه‌ ریگای ناده‌ن. كوارگیان - له‌گه‌لدا بخوا كه‌ وه‌كو ئه‌وان هه‌موو ژه‌میك ئاماده‌یان كردبوو، به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی كوارگه‌كه‌ ژاراوی بوو ژاراوی بوون ته‌نها ئه‌ونه‌بێ، به‌سه‌لامه‌تی ده‌مینیتته‌وه، چونكه‌ لیتی نه‌خواردبوو، پاشان ده‌بینین له‌ به‌رچاوماندا گه‌وره‌ ده‌بێ، چه‌ندین كارو پیشه‌ی ناشایسته‌ ئه‌نجامده‌داو به‌هۆبانه‌وه، (شوئینیک بۆ شوئینیک و له‌ شارینیک بۆ شارینیک دیکه‌ ده‌گه‌ری، تا ده‌گاته (كۆت دا زۆر) و دواتر وه‌كو یاریزانیك له‌گازینۆكار ده‌كات. هه‌موو ئامانجیسی له‌وكارانه‌ ئه‌وه‌ بوو كه‌ ده‌وله‌مه‌ند بێ، هه‌ر له‌ سه‌ره‌تاوه‌ش زانیویه‌تی كه‌وا ئه‌و هه‌رگیز به‌و مه‌رامه‌ ناگات، ئه‌گه‌ر ساخته‌كارینگی لیزان نه‌بێ، بۆیه‌ هه‌موو جۆره‌ ساخته‌کاری و فروفیلینیک به‌كار ده‌هینێ و سامانیکی زۆر كۆده‌كاتته‌وه. رۆژینیک كه‌ به‌ئاگادیتته‌وه‌ بیر له‌و چاره‌نووسه‌ به‌دیره‌وشتییه‌ی خۆی ده‌كاتته‌وه، په‌شیمان ده‌بیتته‌وه‌و بریار ده‌دا هه‌ر ته‌نها بۆ جارینیک به‌پاکی هه‌لسوكه‌وت بكاو ده‌ست له‌و كرده‌وه‌ قیزه‌وانه‌ هه‌لگری، به‌لام به‌و پاکیه‌ی هه‌موو ئه‌و سامان و داهاته‌ی له‌ ده‌ست ده‌چی كه‌ به‌دریژی ته‌مه‌نی كۆی كردبووه، له‌ سه‌ره‌تادا فیلمه‌كه‌ به‌و كۆتاییه‌ی ده‌ره‌ینه‌ره‌كه‌ی بۆی هه‌لبژاردبوو، به‌فیلمیکی ئه‌خلاقی ده‌چیت ئه‌گه‌رچی واقیع و امان پێ نالێ، چونكه‌ پیاوه‌كه‌ له‌به‌ر ئه‌وه‌ ده‌ست به‌تالی نه‌بوو كه‌ ساخته‌ی كردووه، به‌لكو له‌به‌رئه‌وه‌ بووه‌ كه‌ رۆژینیک